

**Systemanforderungen:**

**MS-DOS-Betriebssystem 3.1 oder höher**

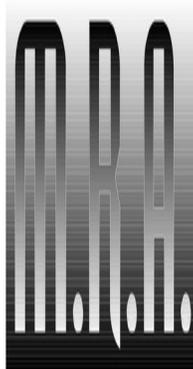
**Personal Computer mit 80286-Prozessor oder höher**

**Microsoft Windows 3.1, 3.11 oder '95**

**Maus**

# FE-MRA

Handbuch zur Version 5.0



(C)opyright 1993-96 by Michael R. Albertin

## Allgemeines

Bei FE-MRA handelt es sich um ein benutzerfreundliches Wort-Abfrageprogramm. Sie können in bis zu neun Sprachen beliebig viele Wörterbücher erstellen und verwenden. Die Wörterbücher enthalten im ersten Teil Wörter mit jeweils bis zu drei möglichen Übersetzungen. Im zweiten Teil werden Verben mit vollständigen Konjugationen in der Fremdsprache gespeichert.

**Mit "F1" aktivieren Sie die On-Line-Hilfe!**

## Installation des Programms

FE-MRA wird vollautomatisch installiert! Dazu müssen Sie nur im Programmanager im Menü Datei Ausführen... auswählen.

Geben Sie den Pfad der Installationsdatei und "Install.exe" an (z.B. A:\Install.exe <ENTER>, das heisst, die Programm-Dateien befinden sich im Laufwerk A:). Nun befolgen Sie die Meldungen von Install.exe. Es wird eine Datei "Install.log" erstellt, welche die installierten Dateien und deren Pfade enthält.

## Der Shareware-Hinweis

Wenn das Programm Sie als unregistrierten Anwender erkennt, erscheint ein Shareware-Hinweis. Diesem können Sie entnehmen, welche Vorteile Sie haben, wenn Sie sich registrieren.

Buttons:

Unregistriert fortfahren:

Wenn Sie das Programm erst einmal testen wollen, wählen Sie diesen Button.

Registrieren:

Hier können Sie sich registrieren lassen: Sie füllen die Eingabefelder mit Ihren Angaben aus, drücken den Button "Registrierung drucken", verpacken den Ausdruck in einen Umschlag und schicken diesen mit der Registrierungsgebühr an den Autor.

Passworteingabe:

Diese Funktion sollten Sie verwenden, wenn Sie vom Autor die Bestätigung der Registrierung erhalten. Damit bekommen Sie ein Passwort und einen Code. Diese tragen Sie in den entsprechenden Feldern ein und bestätigen. Ist der Pass und der Code richtig, werden Sie diesen Shareware-Hinweis nie mehr sehen.

## Der Eröffnungsbildschirm

Neben den Copyrightanzeigen finden Sie hier auch noch einige wichtige Funktionen:

Normalfunktionen:

Sprachen

Hier bestimmen Sie, welche Sprache sie trainieren wollen.

Dateilistenfeld

Diese Liste enthält alle Wörterbücher zu der oben gewählten Sprache.

Datei

In diesem Feld wird die zuletzt bearbeitete oder neu gewählte Datei angezeigt.

Optionen:

Modus:

Zur Wahl stehen Deutsch > Fremdsprache und Fremdsprache > Deutsch.

Wortfolge:

Die Wörter können wahlweise der Reihe nach oder in zufälliger Reihenfolge abgefragt werden.

Highscore:

Wenn "Ein" aktiv ist, werden gute Leistungen in der Liste verewigt.

Spracheneditor:

Sprache ändern: In dem folgenden Eingabefeld können Sie die Sprache umbenennen oder anpassen. 25 Zeichen passen ungefähr in das Sprachenfeld.

Bild ändern: Mit den bekannten Pfad-Instrumenten können Sie eine Ico-Datei als neue Bildquelle für die aktive Sprache bestimmen. Die Datei wird automatisch ins Programmverzeichnis kopiert, damit sie nicht verloren geht.

Zeitform ändern: In der folgenden Liste bestimmen Sie alle Zeitformen der aktiven Sprache, welche bei Verbkonjugationen vorkommen.

Endung ändern: Hier bestimmen Sie die Erkennungs-Endung der aktiven Sprache. Wenn beispielsweise die Endung der Sprache Französisch .WBF ist, und als aktive Sprache markiert, erscheinen in der Wörterbuchliste nur Dateien mit der Endung .WBF, welche somit als Französische Wörterbücher definiert sind.

Neue Sprache: Bei dieser Funktion geben sie den Namen der neuen Sprache ein. Es wird automatisch eine Datei erstellt welche ein paar Grundeinträge enthält.

Anschliessend können Sie über die oben genannten Funktion die Sprache anpassen, bis sie Ihren Wünschen entspricht.

Buttons:

Abfrage starten:

Diese Funktion öffnet das Abfrage-Fenster.

Neues Wörterbuch erstellen:

Eröffnet ein neues Wörterbuch.

Beenden:

Damit beenden Sie FE-MRA. Automatisch werden die zuletzt gewählten Optionen gespeichert.

## Neues Wörterbuch erstellen

Als erstes wird nach dem Dateinamen gefragt. Als Dateityp ist die Sprache zu wählen, welche das Wörterbuch enthalten soll. Der Name der Datei darf nicht länger als 8 Zeichen sein. Beispiel: Lektion1.wbf

## Der Abfragebildschirm

Auch hier gibt es einiges zu wissen:

Wenn Sie das richtige Lösungswort eingetippt haben, drücken Sie die ENTER-Taste.

Wenn die Antwort richtig war, bekommen Sie einen Punkt. Wenn nicht, erhalten Sie eine Meldung, der Sie die richtigen Antworten entnehmen können. Das Programm erkennt die auf Anhieb richtig geschriebenen Kombinationen und bringt sie in diesem Durchgang nicht mehr. Wenn Sie ein Wort einmal falsch schreiben, müssen Sie es zweimal richtig

eingeben, um es aus der Liste zu bekommen.

Unter Bewertung sehen Sie, wie gut Sie die Wörter schon beherrschen. Pro falsche Antwort wird ein Punkt berechnet, ebenso bei einer richtigen Antwort. Das Total wird dann als Differenz errechnet.

Buttons:

Schliessen:

Beendet die Abfrage und kehrt in den Eröffnungsbildschirm zurück.

Fehler-Liste ansehen:

Hier sehen Sie, welche Wörter Sie in diesem Durchgang falsch eingetippt haben.

Haben Sie das Zusatzprogramm "Falsch-Wort-Statistik" installiert, wird dieses gestartet.

Wörterbuch ergänzen:

Öffnet den Bildschirm zum Ändern des Wörterbuches.

Verben trainieren:

Öffnet einen Bildschirm in dem Sie Verben trainieren können, die im geladenen Wörterbuch gespeichert sind.

## Falsch-Wort-Statistik (Option)

Anstelle der oben erwähnten Fehler-Liste wird das Zusatzprogramm gestartet, welches Ihnen die falschen Wörter grafisch darstellt. Sie sehen nur einen Ausschnitt, welchen Sie aber durch den Rollbalken links unten selber bestimmen.

Buttons:

Bar und Pie (2D & 3D):

Stellt die Grafik in Balken- oder Kuchenform dar. Zusätzlich können Sie noch zwischen 2D- und 3D-Darstellung wählen.

Drucken:

Druckt die aktuelle Darstellung (Balken, Kuchen, Tabelle) auf Ihrem Windows-Drucker aus.

Grafik und Liste:

Wechselt zwischen Grafik- und Listen-Darstellung (Grafik stellt nur einen Ausschnitt der Liste dar!).

Ende:

Beendet "Falsch-Wort-Statistik" und kehrt zu FE-MRA zurück.

## Die Fehlerliste (Standard)

In der Liste werden alle falschen Eingaben dieses Durchganges gesammelt. Im linken Teil sehen Sie nun die deutsche Beschreibung mit der Anzahl der falschen Eingaben, im rechten die fremdsprachige Beschreibung.

Buttons:

Drucken:

Druckt die aktuelle Fehlerliste auf Ihrem Windows-Drucker aus.

Speichern:

Speichert die aktuelle Fehler-Liste für eine spätere Statistik.

Statistik:

Im folgenden Fenster laden Sie eine gespeicherte Fehler-Liste, um Vergleiche zu ziehen. Nach dem Laden erscheint auf der linken Seite die aktuelle Liste, auf der rechten die dazugeladene. Wenn Sie nun auf ein Wort klicken, sucht das Programm in der anderen Liste das gleiche Wort und markiert es. So können Sie sofort sehen, welche Wörter immer noch falsch eingegeben wurden.

Zurück:

Beendet die Statistikfunktion und kehrt in der normale Fehler-Liste zurück.

## Der Bildschirm zum Ändern des Wörterbuches

Liste:

In dieser Liste finden Sie alle Fragewörter der jeweiligen Sprache, die Sie ausgewählt haben. Wenn Sie ein Wort anklicken, erscheint links in den Eingabefeldern die vollständige Wortkombination.

Hinzufügen:

Ist nur dann aktiv, wenn kein Wort in der Liste ausgewählt ist.

Übernehmen:

Ist nur dann aktiv, wenn ein Wort in der Liste ausgewählt ist. Um ein Wort auszuwählen, müssen Sie nur in der Liste ein Wort mit der Maus anklicken.

Abbrechen:

Zum Leeren der Eingabefelder ist die Abbrechen-Taste anzuklicken. Jetzt wird die Hinzufügen-Taste aktiviert.

Optionen:

Hiermit öffnen Sie ein Fenster mit diversen Bearbeitungshilfen.

Schliessen ohne Speichern:

Alle Änderungen, die Sie vorgenommen haben, gehen verloren. Das Programm kehrt in den Abfrage-Modus zurück.

Ende mit Sichern:

Alle Änderungen, die Sie vorgenommen haben, werden in der geöffneten Datei gespeichert. Das Programm kehrt in den Abfrage-Modus zurück.

## Der Optionsbildschirm

Folgende Optionen sind vorhanden sowohl zum Bearbeiten der Wörterliste als auch zum Ändern der Verbenliste (in entsprechender Form):

Suchen:

Wieder im Bearbeitungsfenster zurück, ist ein Eingabefeld erschienen, in dem Sie einen Suchbegriff eingeben können. Mit Suchen und Weitersuchen starten Sie die Suche. Das Programm durchforscht jetzt alle Einträge in diesem Wörterbuch und markiert ihn bei einer Übereinstimmung.

Reihenfolge umstellen:

In der Wörterliste wählen Sie nun eine Kombination aus, die Sie verschieben möchten. Anschliessend die Stelle, an der Sie die Kombination einfügen möchten. Die zweite markierte Kombination wird nach dem Verschieben unterhalb der eingefügten erscheinen.

Das aktuelle Wörterbuch umbenennen und beliebige Dateien kopieren sind nur in den

Optionen von 'Wörterbuch ändern' enthalten.

## Der Verben-Trainer

Hier werden gespeicherte Verben trainiert. Das Programm wählt ein Verb durch Zufall aus und zeigt Ihnen die deutsche Grundform und die zugehörige Zeitform an.

Sie geben jetzt die Grundform in der Fremdsprache des Wörterbuches ein, drücken <ENTER> und das Programm meldet sich bei einem Fehler oder geht zur 1. Person Einzahl.

Hier geben Sie die 1. Person Einzahl der Fremdsprache ein. Das Programm prüft nach einem <ENTER> die Eingabe. Ist die Eingabe richtig, springt es zur nächsten Person. Ansonsten meldet es ein Fehler.

Mit den nächsten Personen gehen Sie gleich vor wie oben.

Buttons:

Neues Verb:

Gibt ein neues Verb zur Konjugation vor.

Verben-Daten ändern:

Öffnet einen Bildschirm zum Ändern der Verben-Daten.

Schliessen:

Schliesst den Bildschirm und kehrt zurück zum Abfrage-Modus.

## Der Bildschirm zum Ändern der Verben-Daten

Liste:

In dieser Liste finden Sie alle deutschen Grundformen und die dazugehörige Zeitform. Wenn Sie ein Wort anklicken, erscheinen links in den Eingabefeldern die vollständigen Verb-Daten.

Hinzufügen:

Ist nur dann aktiv, wenn kein Verb in der Liste ausgewählt ist.

Übernehmen:

Ist nur dann aktiv, wenn ein Verb in der Liste ausgewählt ist. Um ein Verb auszuwählen, müssen Sie nur in der Liste ein Wort mit der Maus anklicken.

Abbrechen:

Zum Leeren der Eingabefelder ist die Abbrechen-Taste anzuklicken. Jetzt wird die Hinzufügen-Taste aktiviert.

Löschen:

Löscht das aktuelle Verb samt Konjugation aus der Datei.

Optionen:

Über diesen Button können Sie suchen und Verben umstellen.

Schliessen ohne Speichern:

Alle Änderungen, die Sie vorgenommen haben, gehen verloren. Das Programm kehrt in den Verben-Abfrage-Modus zurück.

Ende mit Sichern:

Alle Änderungen, die Sie vorgenommen haben, werden in der geöffneten Datei gespeichert. Das Programm kehrt in den Verben-Abfrage-Modus zurück.

## Wichtiger Hinweis

Das Installationsprogramm kopiert vbrun300.dll in Ihr Windows-Verzeichnis, cmdialog.vbx, commdlq.dll und threed.vbx ins Systemverzeichnis. Es erfolgen aber keine Einträge in die WIN.INI. Alle installierten Dateien werden benötigt. Bitte löschen Sie keine davon! Die Highscore-Datei darf auch nicht von Hand verändert werden. Das Programm könnte abstürzen.

Wenn Probleme auftreten, die Sie trotz Handbuch und Hilfe nicht lösen können, melden Sie sich bitte beim Autor.

Michael R. Albertin  
Frohaldenstr. 96  
CH-8180 Bülach  
Tel. 01 / 860 20 27